



زمان امتحان : ۷۵ دقیقه

نام و نام خانوادگی : شماره دانشجویی: رشته: مقطع:

نام درس: ترجمه اسناد و مکاتبات ۱ نام استاد: رضا حسینی یفانام تاریخ: ۱۳۹۶/۰۳/۲۸ ساعت: ۱۳,۳۰ نیمسال اول / نیمسال دوم /
تابستان

متون فارسی را به انگلیسی و انگلیسی را به فارسی برگردانید.

۱. وکیل در موارد زیر دارای وکالت تام است: رجوع به اداره مالیات، شهرداری، اداره ثبت احوال، کلانتری ها، دادگاه ها، گرفتن و دادن هرگونه تضمین، انعقاد قرارداد و هرگونه توافقنامه، دریافت و پرداخت مالیات، انتقال اسناد مالکیت ۲

۲. دادگاه مقرر میدارد تا حکم توقیف بخشی از درآمد خوانده و دیگر احکام لازمه صادر گردد و در تمامی موارد احکام صادره بخشی لاینفک از حکم حاضر تلقی خواهند شد. ۲

۳. عدم رعایت دستور دادگاه در مورد منع اشتغال زوج به شغلی که طبق نظر دادگاه صالح منافی با مصالح خانوادگی و حیثیت زوجه باشد. ۲

۴. به موجب قانون تشکیل وزارت بهداشت درمان و آموزش پزشکی، نظر به اینکه آقای فرزند دارای شماره شناسنامه امتحانات دوره تخصصی رشته جراحی عمومی را بر طبق مقررات با موفقیت به پایان رسانیده است، این دانشنامه تخصصی به ایشان اعطا میگردد. ۳

۵. نصب این مجوز در مطب خصوصی و در معرض دید عموم الزامی است. تمدید این مجوز نیاز به گذراندن دوره های مربوطه و حضور در کنفرانسها و دریافت نمره لازم دارد. ۲

6. Where the husband is afflicted with any noxious addiction that according to the court of law, it would impair the family life and makes the continuation of marital life difficult to bear for the wife. 2

7. To borrow money and to execute and deliver negotiable or non-negotiable notes therefore with or without security. 2

8. The faculty members with the above-said alumnus all the best in his mingling knowledge with practice, virtue and fear of God and in gaining the God's blessing by serving mankind. 2

9. This permit shall not be regarded as a letter of authorization for establishment of a doctor's office or any medical institute. Such establishment requires that special permit be issued with due observance of statutory laws and approvals. 3

Good luck

Reza H. Baghanam